



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1020
Sitzung vom 30/11/2021 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der „Richtlinien für die Berechnung und Überweisung des Betrages zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen“

Oggetto:

Approvazione dei “Criteri per il calcolo e il versamento dell’importo a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.11

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 54/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, „Bestimmungen über die Gewässer“, sieht vor, dass den Gemeinden oder Betreibern öffentlicher Trinkwasserversorgungsanlagen für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen ein Beitrag von bis zu 80 Prozent der als zulässig anerkannten Ausgaben gewährt werden kann.

Artikel 55/bis Absatz 1 desselben Landesgesetzes legt fest, dass die Gemeinden oder Betreiber öffentlicher Trinkwasserversorgungsanlagen dem Land jährlich einen Betrag zur Deckung dieser Beiträge überweisen. Dieser Betrag fließt in die Berechnung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst laut Artikel 7/bis ein.

Artikel 55/bis Absatz 2 legt weiters fest, dass die Grundlage für die Berechnung des von den Gemeinden oder Betreibern geschuldeten Betrages die im vorhergehenden Jahr verrechneten Jahreswassermengen bilden. Die Richtlinien für die Berechnung und die Überweisungsmodalitäten werden von der Landesregierung nach Anhören des Rates der Gemeinden festgelegt.

Es ist daher notwendig, einheitliche Richtlinien für die Berechnung des Betrages zur Deckung der Beiträge laut Artikel 54/bis des Landesgesetzes Nr. 8/2002 für das Jahr 2022 und die darauffolgenden Jahre festzulegen.

In Anbetracht einer von den Betreibern öffentlicher Trinkwasserleitungen verrechneten Trinkwassermenge von jährlich ca. 50.000.000 Kubikmetern ergeben sich bei Anwendung eines Betrages von 0,10 Euro pro verrechnetem Kubikmeter Trinkwasser rund 5.000.000 Euro.

Die Landesagentur für Umwelt- und Klimaschutz hat diesbezüglich einen Vorschlag erarbeitet.

Der Rat der Gemeinden hat mit Schreiben vom 25. Oktober 2021 (Prot. Nr. 0822972) ein positives Gutachten zu diesem Vorschlag der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz erlassen.

Dies vorausgeschickt,

L'articolo 54/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, recante "Disposizioni sulle acque", e successive modifiche, dispone che per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio possa essere concesso ai Comuni o ai gestori di tali impianti un contributo fino all'80 per cento della spesa riconosciuta ammissibile.

L'articolo 55/bis, comma 1, della stessa legge provinciale dispone che i Comuni o i gestori degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versino annualmente alla Provincia un importo a copertura dei predetti contributi. Di questo importo si tiene conto al momento del calcolo della tariffa per il servizio idropotabile pubblico di cui all'articolo 7/bis.

Il comma 2 del medesimo articolo 55/bis stabilisce, inoltre, che la base per il calcolo dell'importo dovuto dai Comuni e dai gestori è costituita dalle quantità annuali d'acqua fatturate nell'anno precedente. I criteri per il calcolo dell'importo e le modalità del suo versamento sono determinati dalla Giunta provinciale, sentito il Consiglio dei Comuni.

È pertanto necessario stabilire criteri univoci per il calcolo dell'importo a copertura dei contributi di cui all'articolo 54/bis della legge provinciale n. 8/2002 per l'anno 2022 e per gli anni successive.

Considerando che i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici fatturano annualmente circa 50.000.000 di metri cubi di acqua potabile e applicando un importo di 0,10 euro per metro cubo di acqua potabile fatturato, risulta un totale di circa 5.000.000 euro.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha elaborato una proposta al riguardo.

Con nota datata 25 ottobre 2021 (prot. n. 0822972) il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in merito alla proposta dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Ciò premesso

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. die „*Richtlinien für die Berechnung und Überweisung des Betrages zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen*“ laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

1. di approvare i “*Criteri per il calcolo e il versamento dell’importo a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio*”, di cui all’allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell’articolo 2, comma 1, in combinato disposto con l’articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Allegato A

Richtlinien für die Berechnung und Überweisung des Betrages zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen

Criteria per il calcolo e il versamento dell'importo a copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien legen im Sinne von Artikel 55/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, im folgenden Gesetz genannt, die Methode zur Berechnung des Betrages fest, den die Gemeinden oder die Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen der Autonomen Provinz Bozen zur Deckung der Beiträge für die Planung, Errichtung und Sanierung von funktionell notwendigen Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen jährlich überweisen.

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri determinano le modalità per il calcolo dell'importo che i Comuni o i gestori degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versano annualmente alla Provincia autonoma di Bolzano a copertura dei contributi concessi per la progettazione, la realizzazione e il risanamento di impianti funzionalmente necessari per l'approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio, ai sensi dell'articolo 55/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, di seguito denominata legge.

Artikel 2

Festlegung des Betrages zu Lasten der Gemeinden oder der Betreiber

1. Ab dem Jahr 2022 ist der Betrag zu Lasten einer jeden Gemeinde oder eines jeden Betreibers von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen mit 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser festgelegt. Die Überweisung zugunsten des Landes erfolgt innerhalb 30. September des Folgejahres nach den von diesem festgelegten Modalitäten.

2. Zur Berechnung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß Artikel 7/bis des Gesetzes berücksichtigen die Gemeinden den im Sinne von Absatz 1 festgelegten Betrag.

Articolo 2

Determinazione dell'importo a carico dei Comuni o dei gestori

1. A partire dall'anno 2022 l'importo a carico di ogni Comune o gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico è determinato in 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza. Il versamento a favore della Provincia avviene entro il 30 settembre dell'anno successivo, con le modalità indicate dalla stessa.

2. Ai fini del calcolo della tariffa per il servizio idropotabile pubblico ai sensi dell'articolo 7/bis della legge, i Comuni tengono conto dell'importo determinato ai sensi del comma 1.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/11/2021 10:44:19 Il Direttore d'ufficio
SENONER THOMAS

Der Abteilungsdirektor 22/11/2021 10:51:57 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Dieser Beschluss sieht keine
Feststellung von Einnahmen vor/ La
presente delibera non dà luogo ad
accertamento di entrate

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

24/11/2021 12:39:49
LAZZARA GIULIO

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/11/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/11/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/11/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma